```
ַוּאֹמֶר יְהוָה אֶמְחֶה אֶת־הָאָדָם אֲשֶׁר־בָּרָאתי<sup>™</sup>
 מַעַל פָּנֵי הָאַדָמָה מֵאָדָם עַד־בָּהֵמָה
                                                                               the 'adam' I will wipe out YHWH and he said
               from 'adam' the 'adamah'
                                       the face of from on
                                                          I have created
                                                                        בֿנ
                                                                             הַשָּׁמְיִם
                                                                                           ועד־עוף
                                                                                                           עַד־רֵמֵשׂ
                                       נשיתם:
                                                     בי
                                                                                             and to bird
                                       I made them
                                                            I am sorry
                                                                       because
                                                                                                                 ונח<sup>8</sup>
                                                                      בון בְּעִינֵי יְהוְה:
                                                                                in the eyes of grace
                  אַת־הָאֵלֹהִים
                                                                                          ^{9}אֵלֵה תּוֹלְדֹת נֹחַ^{9}
                                         נח אִישׁ צַדִּיק תָּמִים הָיָה בִּדֹרֹתָיו
                                       in his generation he was perfect righteous a man Noah Noah the 'toledoth' these
         he walked
                                             נַח שׁלשָׁה בָנִים אֶת־שֵׁם אֶת־חָם וְאֶת־יָפֶּת:
                                                                        Shem
                                                                                                     Noah and he fathered
                                                                            לִפְנֵי
                                                                                                         ותשַׁחַת 11
                                                            הָאֵלֹהִים
                                            ותמלא
                                                                                     הָאָרֶץ
                  יְתְּס:
Violence
                           「「
the land
                                           she was filled
                                                                            before
                                                                                                   and she became ruined
יַרְאָרֶץ: אָלהִים אֶת־הָאָרֶץ וְהִנֵּה נִשְׁחָתָה כִּי־הִשְׁחִית כָּל־בָּשָׂר אֶת־דַּרְכּוֹ עַל־הָאָרֶץ:
                                          he ruined because she was ruined behold!
                                         ויאמר אַלהִים לְנַחַ קֵץ כָּל־בָּשָׂר בָּא לְפָנֵי כִּי־מַלְאָה 13
הָאָרֵץ חָמָס מִפּּנֵיהֵם וִהְנִנִי
And look I from their faces violence the land
                                                  for to my face coming flesh all end of to Noah God
                                                                                          מַשָּׁחִיתָם אֵת־הַאַרֵץ:
                                                                                                    with ruining them
         ץ מֵשֵׂה לִדְּ תֵּבַת עֲצֵי־גֹפֶּר קִנִּים תַּעֲשֶׂה אֶת־הַתֵּבָה וְכָפַּרְתָּ אֹתָהּ מִבַּיִת וּמְחוּץ 14
                                                             you will make 'nests' gopher wood an ark for you make
                                                  the ark
            and out inside
with pitch
 ֿוְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה אֹתָהּ שָׁלֹשׁ מֵאוֹת אַמָּה אֹרֶךְ הַתֵּבָה חֲמִשִּׁים אַמָּה רְחְבָּהּ וּשְׁלֹשִׁים יֹ
                                                             cubit
  and 30
               wide
                        cubit
                                           the ark
                                                                                             vou will make what and this
                                                                                                    אַמַה קוֹמָתָה:
   צֹהַר תַּעֲשֶׂה לַתֵּבָה וְאֶל־אַמָּה תְּכַלֶּנָּה מִלְמַעְלָה וּפֶּתַח הַתֵּבָה בְּצִדְּה תָּשִׂים תַּחְתִּיִם 16
                       in her 'rib' the ark
                                          and a door from to above finish her a cubit and to for the ark you will make a roof
  lowest ones
                                                                                      וּשָׁלִשִים תַּעֲשֶׂהָ:
                                                                                    you will make
                                                                                                   and thirds
                   וֹאָנִי הִנְנִי מֵבִיא אֶת־הַמַּבּוּל מַיִם עַל־הָאָרֶץ לְשַׁחֵת כָּל־בְּשָׂר אֲשֶׁר־בּוֹ 17
                                                       the land upon waters cataclysm
                                                                                              bringing behold I
    of life
                                             to ruin
            'ruach'
                     in whom
                                                                                         בֹל
                                                                                                 הַשְּׁמְיִם
                                                         יגוע:
                                                                     אָשֶׁר־בָּאָרֶץ
                                                                                                              מתחת
                                                     he will expire
                                                                    in the land
                                                                                 that
                                                                                                  the sky
                                                                                          any
                            ּ וַהַקְמֹתִי אֵת־בְּרִיתִי אִתְּדְ וּבְאתָ אֶל־הַתֵּבָה אַתָּה וּבְנֶידְ וְאִשְׁתְּדְ
with you your sons and wives of and your wife and your sons you the ark
                                                                        and bring with you my covenant and I will establish
```

```
יִהְיוּ: מְכָּל־בָּשָׂר שְׁנַיִם מִכֹּל תְּבִיא אֶל־הַתֵּבָה לְהַחֲיֹת אִתְּךְ זְכָר וּנְקֵבָה יִהְיוּ:
                                                                                                                                                  from each two
                                                     with you to keep alive the ark
                                                                                                                      to
                                                                                                                                 bring
                                                                                                                                                                                 flesh from all 'Chaya' and from all
                                                                                                        לְמִינַה
                                                                                                                                                                                          לְמִינֵהוּ
       לִמִינֵהוּ
                                                                                                                                      וּמָן־הַבְּהֵמָה
                                                                    מְכַּל רֵמֶשׁ
                                    הַאָּדַמָה
     to his kind
                                                                                                                to her kind
                                   of the 'adamah'
                                                                   'remesh' from each
                                                                                                                                        שָׁנֵים מִכֹּל יַבֹאוּ אֱלֵידְּ לְהַחֵיוֹת:
                                                                                                                                                                         to you
 יַאָּכְלֹה: לְדָּ מְבָּל־מַאָבָל אֲשֶׁר יֵאָבֵל וְאָסַפְתָּ אֵלֶידְ וְהִיָה לְדְּ וְלָהֶם לְאָכְלָה: ^{21} for food and for them for you and it will be to you and gather will be food that food from all for you take and you
                                                                                                           בּל אֲשֶׁר צְּוָה אֹתוֹ אֱלֹהִים <sup>22</sup>
God him he commanded that like all Noah and he did
                                                                                בו עשה:
  וַיֹּאמֶר יְהוָה לְנֹחַ בּאִ־אַתָּה וְכָל־בֵּיתָדּ אֶל־הַתֵּבָה כִּי־אֹתְדּ רָאִיתִי צַדִּיק לְפָנַי בַּדּוֹר הַזֶּה:
   this in generation before me righteous I see you for the ark to your house and all you go to Noah YHWH and said
  אָשֶׁר לֹא בּקבּהַבְּהַהְה הַּמְּהוֹרָה תִּקְּח־לְּדְּ שִׁבְעָה שִׁבְעָה אִישׁ וְאִשְׁתוּ וּמִן־הַבְּהַמְה אֲשֶׁר לֹא ^2 not that livestock and from and his wife a man ^7 for you take clean livestock from each
                                                                                                                                                                  טָהֹרָה הָוֹא שָׁנַיִם אִישׁ וְאָשָׁתּוֹ:
                                  rac{1}{2}נָם מֵעוֹף הַשָּׁמֵיִם שִׁרְעָה שִׁרְעָה זָכְר וּנְקֵבְה לְחֵיּוֹת זֶרֵע עַל־פְּנֵי כְל־הָאָרֶץ^3 the land all face of on seed to keep alive and female male 7 of the sky from flyer also
                               ּכִי לְיָמִים עוֹד שִּבְעָה אָנֹכִי מַמְטִיר עַל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לְיְלָה 4
                                                                                                              the land upon raining down
and I will wipeout night
                                                   and 40
                                                                                                                                      אָת־כָּל־הַיְקוּם אֲשֶׁר עְשִׂיתִי מֵעַל בְּנֵי
                                                                                                                                                                                                 which
                                                                                                     the 'adamah' the face of from upon I made
                                                                                                                                                            ַוַיַּעַשׂ נֹחַ כָּכֹל אֲשֶׁר־צִּוְּהוּ <sup>5</sup>
                                                                                                                                      YHWH commanded him that like all
                                                            בּן־שֵׁשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וְהַמַּבּוּל הָיָה מַיִם עַל־הָאָרֶץ:
                                                                    the land upon water there was and the cataclysm
                                                                                                                                                                      year
יַבּוּל: מֵי הַמַבּוּל: מֵי הַמַבּוּל: מֵי הַמַבּוּל: מֵי הַמַבּוּל: מִי הַמַבּוּל: מִי הַמַבּוּל: מִי הַמַבּוּל: מִי הַמַבּוּל: מִי הַמַבּוּל: מִי הַמַבּוּל: מַי הַמְבָּבּוּל: מַי הַמְבּוּל: מַי הַמְבּוּל: מַי הַבְּבְּיוֹ הַיְּבָּבְיּל: מַי הַבְּבְיוֹ הַיְּבְּבְּלּיל: מַי הַבְּבְיוֹ הַיְּבְּבְיּה מַבְּבְּבּיּה מַבְּבְּבּיּלי: מַי הַבְּבְּיוֹ הַיּבְּבְּיוֹ הַיּמְיּה מַיּיליים מַיּבּיּליים מַיבּיל: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּוּלי: מַיּבּוּלי: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבְיּבּיּה מַבְּיּה מַיּבּיּה מַיּבּיּליים מַי מַי הַיּבְּבְּיוּ מַיְיּבּיּלי: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּיּה מַיּבּוּל: מַי הַיּבּבּוּל: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּוּל: מַי הַבְּבּוּלי: מַיּבּוּל: מַי הַבְּבּוּלי: מַיּבּוּלי: מַי הַבְּבּוּלי: מַי הַבְּבּוּלי: מַיּבּבּוּלי: מַיּבּבּוּלי: מַיי הַבְּבּוּלייים מַיי מַי הַיּבְּבּבּוּלי: מַי הַבְּבּוּלייים מַיי מַי הַיּבְּבּבּוּלי: מַיי הַבְּבּבּוּלי: מַי הַיי הַיבְּבּבּוּלי: מַיּבְּבּוּלי: מַיּבְבּבּוּלייים מַיּבּוּלי: מַיּבְּבּבּוּליים מַיּבּוּלייים מַיּבּבּוּלייים מַיבּיוּ מְיבּבּבּוּליים מַייּבּלּיים מַיּיבּיּלּיים מַייים הַבּבּוּלייים מַייים הַיּבְיּבּבּבּיּליים מַיּבּבּיּליים מַיּ
      ל־מַן־הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה וּמִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אֵינֶנְּה טְהֹרָה וּמִן־הָעוֹף וְכֹל אֲשֶׁר־רֹמֵשׁ עַל־^8
                                                  and all the flyer and from clean there was not that livestock and from clean
                                                                                                                                                                                                                           livestock from
                                                                                                                                                                                                                                 ָרָאַדָמָה:
                                                                          שַנִים שָנִים בָּאוּ אֵל־נֹחַ אֵל־הַתֵּבָה זַכָר וּנִקַבָה כַּאַשֵּׁר צְוָה 9 שָׁנִים שָנִים בָּאוּ
```

and female male the ark

Noah

God

he commanded just as

to Noah to they came 2

```
rac{1}{2}יַרְהִי לְּשָׁבְעַת הַיָּמִים וּמֵי הַמַּבּוּל הְיוּ עַל־הָאָבֶץ: the land upon they were the cataclysm and waters of the days to 7 and it was
       בּיּוֹם הַאָּר יוֹם לַחֹבֶּע יוֹם הַאָּר יוֹם בַּחֹבֶּע בַּיּוֹם הַאָּר יוֹם לַחַבָּיוֹם הַאָּר יוֹם בּיּוֹם הַאָּר יוֹם בּיּוֹם הַאָּר יוֹם בּיּוֹם הַאָּר יוֹם לַחַבּיוֹם הַאָּר יוֹם לַחַבּיוֹם הַאָּר יוֹם לַחַבּיוֹם הַאָּר יוֹם לַחַבּיוֹם הַאָּר יוֹם הַאָּר יוֹם לַחַבּיוֹם הַאָּר יוֹם יוֹם הַאָּר הַיּים הַאָּר יוֹם הּאָב הּאָבְר יוֹם הּאָר הַיוֹם הּאָר יוֹם הּאָל הּאָר יוֹם הּאָר יוֹם הּאָל הּאָר הּאָי הּאָר הּאָּי הּאָר הּאָר הּאָר הּאָר הּאָר הּאָיה הּאָים הּאָר הּא הּיוֹם הּאָים הּאָר הּאָים הּאָר הּיוֹם הּאָר הּאָה הּאָר הּיים הּאָר הּאָים הּייים הּייים הּאָיה הּייים הּייים הּייים הּאָיה 
                                                                                            בְּלֹ־מַעְיְנֹת הְּהוֹם רַבָּה וַאֲרָבֹת הַשְּׁמַיִם נִפְּתְחוּ:
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 נָבִקעוּ
                                                                                            they were opened of the sky and the windows great deep springs of all the they burst open
                                                                                                                                 :הַגָּשֶׁם עַל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לְיְלָה
                                                                                                                                     בְנֵי־נֹחַ
 נח
                             וָאֵשֶׁת
                                                                                     Noah sons of
 Noah
                              and wife of
                                                                                                                                                                                                                                                       וּשְׁלֹשֶׁת נְשִׁי־בְנִיו אָתְּם אֶלֹ־הַתֵּבְה:
the ark to with them of his sons wives and 3
          רָבֶל־הָמָשׁ הַלֹמִינָהּ וְבָל־הַבְּהֵמֶה וְבָל־הַבְּהֵמֶה וְבָל־הָבֶשׁ הַלֹמִינָהּ וְבָל־הָאָרֶץ וֹבְל־הָמָשׁ
                                                                                                                 'remesh' and every to their kind livestock and every to their kind 'chayah' and every them
                                                                       crawling
                                                                                                                                                                                  לְמִינֵהוּ וְכָל־הָעוֹף לְמִינֵהוּ כֹּל צִפּוֹר כָּל־בְּנָף:
wing every bird every to their kinds flyer and every to their kinds
                                                                                      רוֹחַ אַטֶּר־בּוֹ רוּחַ אַ יִּבֹאוּ אָל־הַתֵּבְה שְׁנִיִם שְׁנִים מְבָּל־הַבְּשָׂר אֲטֶּר־בּוֹ רוּחַ ^{15} "ruach" in it that the flesh from all 2 2 the ark to Noah to and they came
  יֹןהַבָּאִים זָכָר וּנְקַבָּה מִכָּל-בָּשָׂר בָּאוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים וַיִּסְגֹּר יְהוָה בַּעֲדוֹ:
Dehind him YHWH and shut God him commanded just as they came flesh from all and female male and coming
behind him YHWH and shut
                                        אָת־הַתְּבָה אָרָ וּיִישְׁאוּ אָרָהַת אָרָן וּיִּרְבּוּ הַמַבּוּל אַרְבָּעִים יוֹם עַל־הָאָרֶץ וַיִּרְבּוּ הַמַּיִם וַיִּשְׂאוּ אָר אָרָבוּ ^{17} the ark and they lifted the waters they increased the land upon day 40 the cataclysm and it was
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      מַעַל הָאָרֶץ:
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  the land
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  from upon and she rose
 :בְּיִבְיּם בַּמִיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עֲל־הְאָרֶץ וַתֵּלֶדְ הַתֵּבָה עַל־פְּגֵי הַמְיִם בּאָר הַמְיִם בּאָר בּא בּאר בּאָר בּאָי בּאָר בייי בּאָר בּייב בּיי בּייב בּאָר בּייב בּיי בּאָר בּאָר בּאָר בּיי בּאָר בּאָר בּאָר בּייב בּייב בּיי בּייב בּיי ב
                                                                                       וְהַמַּיִם גָּבְרוּ מְאֹד מְאֹד עַל־הָאָבֶץ וַיְכֻסּוּ כְּל־הֶהָרִים 19
                                       הַגְּבֹהִים
                                                                                                                                                                                                                                             the land upon
                                                                                                                                                                                                                                                                                                             greatly greatly they prevailed and the waters
                                                                           the mountains all and were covered
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 אֲשֶׁר־תַּחַת כָּל־הַשָּׁמָיִם:
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              under which
                                                               הַהָּרִים: הַמְּיֵם עֻשְׂרֵה אַמְּה מִלְמַעְלָה מָלְמַעְלָה הַבְּרוּ הַמְּיִם הַ הַּבְּרוּ הַמְּיִם הַ הַּבְּרוּ העַשְׂרֵה אַמְּה מוּל העור העברה מוּל העברה העברה
 רַק הַשְּׁרֶץ הַשְּׁרֶץ הַשְּׁרֶץ הַשְּׁרֶץ הַשְּׁרֶץ הַשְּׁרֶץ הַשְּׁרֶץ הַשְּׁרֶץ הַשְּׁרֶץ הַשְּׁרֵץ הַשְּׁרֵץ
                                            swarmer and in all and in "chayah" and in livestock in flyer the land upon crawling flesh all and he expired
swarming
```

```
the "adam" and all the land upon
                        ָנִשְׁמַת־רוּחַ חַיִּים בְּאַפָּיו מִכּל אֲשֶׁר בֶּחְרָבָה
             מתו:
                                                 from all in his nostrils of life
                                                                              the "ruach" breath of
                         on the dry land
                                                       אֶת־כְּל־הַיְקוּם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי
the faces of upon that subsistence all
                                                                                                           ניִמַח<sup>23</sup>
\ddot{\psi}יָרֶמְה עַד־בְּהֶמָה עַד־בְּהֶשׁ הַמָּדָם בַּאַדָם הַשְּׁדִּמְה ינישה "remesh" to livestock to from "adam" the "adamah"
                                                                                                       and wiped out
  בּתֵּבְה:
in the ark with him and who Noah only and was left
                                                          בַּיִם וַיִּפְּחוּ מִן־הָאָבֶּץ
the land from and were wiped out the sky
                                                                            וְעַד־עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיִּמְּחוּ
  in the ark
                                                                                                          וַיגִבְּרוּ 24
                                         יוֹם: הַמַּיִם עַל־הָאָרֶץ חֲמִשִּׁים וּמְאַת יוֹם: day and 100 50 the land upon the waters and they prevailed
                     אָשֶׁר אָשֶׁר אָלּהִים אֶת־נֹחַ וְאֵת כָּל־הַחַיָּה וְאֶת־כָּל־הַבְּהֵמְה אֲשֶׁר
           אתו
בַּתֵּבָה
                                                 and "chayah" all and
                                                                                    Noah
                               livestock
                                         all
in the ark
           with him
                                                                                              God
                                                                                                     but remembered
                      יַעַל־הָאָרֶץ וַיְּשֹׁכּוּ הַמְּיִם:
                                                                 רוּחַ
                                                                            אֵלהִים
                                               the land upon
                                                                                   God
                       the waters they abated
                                                                 "ruach"
                                                                                               and he caused to pass over
                    the rainshower and was restrained the sky and windows of the deep the springs of and were stopped up
    :מְן־הַשָּׁמְיִם:
               הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ הָלוֹדְ וְשׁוֹב וַיַּחְסְרוּ הַמַּיִם מִקְצֵה
  חמשים
                from the end of the waters and diminished and to return to go
                                                                             the land from upon the waters and they returned
                                                                                                         ומאת יום:
                                                                                                          day and 100
                 יוֹם לַחֹדֶשׁ עַל הָרֵי בְּשִׁבְעָה־עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ עַל הָרֵי ⁴
                                                                          the 7
    Ararat mountains of upon to the month day
                                                                                in the month the ark
                                                 10
                                                                                                           and rested
     שְׁלוֹךְ וְחָסוֹר עַד הַחֹבֶשׁ הָעֲשִׂירִי בְּעֲשִׂירִי בְּאֶחָד לַחֹבֶשׁ^5
                                                        the month of until and to diminish to go they were and the waters
                               on the 10th
    to the month
                 on the 1
                                          the 10th
                                                                              נְרָאוּ הֶהְרִים:
the mountains the tops of they were seen
                                           מָקַץ אַרְבָּעִים יוֹם וַיִּפְתַּח נֹחַ אֵת־חַלוֹן
                הַתַּבָה אֲשֵׁר עָשָׂה:
                                   the ark
                                               the window Noah and he opened day
                                                                                         40 from end of and it was
        :מַעַל הָאָרֶץ
                                                          וִישַׁלַּח אֵת־הָעֹרֵב וַיֵּצֵא יָצוֹא וְשׁוֹב^7
                             הַמַּיִם
                                        עַד־יְבֹשֶׁת
                                        to dry up until and to return to go out and going out a raven
           the land from upon the waters
                               ּ וַיְשַׁלַּח אֶת־הַיּוֹנָה מֵאִתּוֹ לִרְאוֹת הֲקַלוּ הַמַּיִם מֵעַל פְּנֵי 8
               the "adamah" the face of from upon the waters if to go down to see from with him the dove
    יְלֹא־מָצְאָה הַיּוֹנָה מָנוֹחַ לְכַף־רַגְלָהּ וַתִּשָּׁב אֵלָיו אֶל־הַתֵּבָה כִּי־מַיִם עַל־פְּנֵי <sup>9</sup>
                                     to to him and she returned her foot for sole of rest
                             the ark
```

עַל־ הַאַרָץ וְכֹל הַאַדַם:

```
בָל־הָאָרֶץ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקְּחֶהְ וַיְּבָא אֹתָהּ אֵלְיוּ אֶל־הַתֵּבְה:
the ark to to him her and he brought in and he took his hand and he stretched out the land all
                            וַיֹּסֶף שַׁלַּח אָת־הַיּוֹנָה
                                                                       וַיָּחֶל עוֹד שִּׁבְעַת יָמִים אֲחֵרִים 10 וַיָּחֶל
           מָן־הַתֵּבָה:
                                          to send out and he continued
                                                                             another days
                     from
                             the dove
                                                                                                             still and he waited
                                  ַ יְּלָיו הַיּוֹנָה לְעֵת עֶרֶב וְהִנֵּה עֲלֵה־זַיִת טְרָף 11 וַתָּבֹא אֵלָיו הַיּוֹנָה לְעֵת עֶרֶב
                          freshly-plucked an olive tree leaf of and behold! evening to time of the dove to him and she came
             in her mouth
                                                               הַמָּיִם מֵעַל הָאָרֶץ:
                                                                                                         בִי־קַלּוּ
                                                                                                                           נח
                                                                           from upon the waters they went down that Noah
   יוֹיִיֶּחֶל עוֹד שִׁבְעַת יָמִים אֲחֵרִים וַיְשַׁלַּח אֶת־הַיּוֹנָה וְלֹא־יָסְפָּה שׁוּב־אֵלָיו עוֹד:
                                                        and he sent out another
   again to him to return she continued and not the dove
\frac{1}{2}נְיָהִי בְּאַחַת וְשֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה בְּרִאשׁוֹן בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ חְרְבוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ \frac{1}{2} the land from upon the waters they dried up to a month on 1st of on the 1st year 100 and 6 in 1 and he was
                                                וְהָנֵה
                                                                                                          נח
                                                          וַיַּרָא
                                                                        אֶת־מִּכְסֵה הַתַּבְה
                                  חָרבוּ
     ָהָאָדָמָה:
                     the faces of they were dried and behold! and he looked the ark the covering
                                                                                                  Noah
       the "adamah"
                                                                                                               and he removed
                           :יְבְשָׁה הָשָּׁנִי בְּשָׁבְעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם לַחֹדֶשׁ יָבְשָׁה הָאָרֶץ
                                                                           and 10
                                                                                                            and in the month
                                                     to a month
                                                                            :אַמֹר: אֱלֹהִים אֵל־נֹחַ לֵאמֹר: אַ זְיְדַבֵּר
                                                                                     Noah to
                                                                                                               and he spoke
                                                              מְן־הַתֵּבָה אַתָּה וְאִשְׁתִּדְּ וּבְנֵידְ
                              וּנְשֵׁי־בַנֵיך אָתַך:
                                                                                           you
                                                                                                     the ark
                               with you your sons and wives of and your sons and your wife
                                                                                                                    go out
                                        מבְלּ-הַחַיָּה אֲשֶׁר־אִתְּדְ מִבְּלּ-בְּשָׂר בְּעוֹף וּבַבְּהֵמָה 17 and in all livestock in flyer flesh from all with you that the "chavah" all
     וּבְכָל־הָרֵמֵשׁ הָרֹמֵשׂ
                                        and in all livestock
  the ones crawling the 'remesh' and in all
                                          עַל־הָאָרֶץ (הוֹצֵא) [הַיְצֵא] אָתָּדְּ וְשָׁרְצוּ בָאָרֶץ וּפָּרוּ
         ּוְרָבוּ עַל־הַאַרִץ:
           the land upon and increase and be fruitful in the land and they will swarm with you bring out
                                                        וְאָשְׁתּוֹ וּנְשֵׁי־בָנְיו
                                                                                                       ויצא־ ל<u>ח</u> <sup>18</sup>
                                               אתו:
                                                                                              וּבַנֵיו
                                                       his sons and wives of and his wife and his sons Noah and he went out
                                               with him
                                     רוֹמֵשׁ עַל־הָאֶרֶץ יַּל־הָעָשׁ וְכָל־הָעוֹף כֹּל רוֹמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ יִּלְּ
             למשפחתיהם
                                     the land upon crawling thing every flyer and every "remesh" every "chayah" every
            according to their clans
                                                                                                מָן־הַתַּבַה:
                                                                                                   the ark from
                                                                                                                  they went out
                                                                                                                      ַרָּבֶּן <sup>20</sup>
                                      נַת מִזְבַּח לַיהוָה וַיִּקַח מִכּל הַבְּהֵמָה הַשְּהוֹרָה
                        ומכל
   העוף הַטַּּהֹר
                                                                                       to YHWH an altar
                      and from every
                                      clean
                                                     livestock
                                                              from every and he took
                                                                                                            Noah and he built
     clean
             flyer
                                                                                                      עלת
                                                                                        במזבח:
```

on the altar

them

and he sacrificed

they will cease not

^{6:7} YHWH said, "I will wipe out *adam* (humanity) who I have created from the face of the *adamah* (ground)—from *adam* to *behemah* (livestock) to *remesh* (crawler) to *oph* (flying thing) I have made, because I am sorry that I made them."

⁸ But Noah found grace in the eyes of YHWH. ⁹These are the *toledoth* (generational account) of Noah. Noah was a righteous man, *tamim* (blameless) among his generation. Noah walked with God. ¹⁰Noah fathered 3 sons: Shem, Cham and Japheth.

¹¹Now the land had become ruined before God. The land was filled with violence. ¹²God saw the land, and behold, she was ruined because all flesh had ruined his way upon the land. ¹³So God said to Noah, "The end of all flesh is coming before my face because the land is full of violence before their faces. Behold, I myself will ruin them along with the land.

¹⁴Make for yourself an ark of *gopher* (?) wood. Make 'nests' (compartments) in the ark and cover her inside and out with pitch. ¹⁵And this is how you will make her: The 300-cubit-long ark, 50-cubit-wide and 30-cubit-high. ¹⁶You will make a roof for the ark and you will finish it to a cubit from on top/upwards. You will put a door in her 'rib' (side). You will make lower, 2nd and 3rd levels.

¹⁷For behold, I myself am bringing a cataclysm of water upon the land to ruin all flesh in whom there is *ruach* (spirit/breath) of life from under the sky—everyone that is in the land will breathe his last. ¹⁸But I will establish my covenant with you and bring into the ark you, your sons, your wife and the wives of your sons along with you.

¹⁹You will bring some of every *chaya* (animal)—from all flesh, two from each—into the ark to keep alive with you. They will be male and female. ²⁰From *oph* (flying thing) according to his kind, and from *behema* (livestock) according to her kind, from every *remesh* (crawler) of the *adamah* (ground) according to his kind—two from each will come to you to be kept alive. ²¹And you be sure to take for yourself some every kind of food that will be your food. Gather it for yourself; it will be food for you and for them.

²²So Noah did everything just like God commanded him. Thus he did.

^{7:1}YHWH said to Noah, "Go, you and all your household, into the ark. Because you, I see, are righteous before me among this generation. ²Take for yourself some of each clean *behemah* (livestock)—7 by 7, a husband and his wife—and some *behemah* (livestock) which are not clean, 2 of her, a husband and his wife. ³Also, some *oph* (flying thing) of the sky—7 by 7, male and female—to keep alive seed on the face of all the land. ⁴Because in 7 more days I myself will be raining down upon the land 40-of-day and 40-of-night. I will wipe away all subsistence which I made from on the face of the *adamah* (ground).

⁵So Noah did everything just like YHWH commanded him.

⁶Now Noah was a 600-year-old when the cataclysmic waters came upon the land. ⁷So Noah and his sons, his wife and the wives of his sons went with him into the ark from the face of the cataclysmic waters. ⁸From the clean *behemah* (livestock) and from the *behemah* (livestock) which were not clean, and from of the *oph* (flying thing) and all that crawl

upon the *adamah* (ground), ⁹2 by 2 they came to Noah, into the ark, male and female, just as God had commanded Noah. ¹⁰And after the 7 days the cataclysmic waters were upon the land.

¹¹In the 600th year of Noah's life, in the 2nd month, on the 17th day of the month—on that day the springs of the great *tehom* (deep/abyss) burst open and the windows of the sky were opened, ¹² and the rain showers were upon the land 40-of-day and 40-of-night. ¹³On that very day they went into the ark: Noah, Shem, Cham, and Japheth the sons of Noah, Noah's wife, and the three wives of his sons with him. ¹⁴Them and every *chayah* (animal) according to their kind, every *behemah* (livestock) according to their kind, every *remesh* (crawler) crawling upon the land according to their kinds and every *oph* (flying thing) according to their kinds—every bird, every wing. ¹⁵For they had come to Noah into the ark 2, by 2, from all flesh in which there was *ruach* (spirit/breath) of life. ¹⁶So coming, male and female from all flesh, they came just as God commanded him and YHWH shut [the door] behind him.

17And the cataclysm was upon the land 40-of-day. The waters increased and lifted the ark and she rose from upon the land. ¹⁸The waters prevailed in battle and increased greatly over the land and the ark traveled upon the face of the waters. ¹⁹The waters prevailed in battle greatly—greatly!—over the land. All the high mountains which are under the whole sky were *kussah* (covered/clothed). ²⁰15-cubit from on top/upwards the waters prevailed in battle and the mountains were *kussah* (covered/clothed). ²¹And every flesh crawling upon the land breathed his last—among *oph* (flying thing) and among *behemah* (livestock) and among *chayah* (animal) and among every *sherets* (swarmer) swarming upon the land...and all the *adam* (humanity). ²²Everyone in whom was the breath of the *ruach* (spirit) of life in his nostrils, everyone who was on the dry land died. ²³He wiped out all subsistence that was upon the face of the *adamah* (ground)—from *adam* (humanity) to *behemah* (livestock) to *remesh* (crawler) to *oph* (flying thing) of the sky, they were all wiped from the land.

Only Noah was left, and those with him in the ark. ²⁴And the waters prevailed in battle over the land 150-of-day.

8:1But God remembered Noah and every *chayah* (animal) and every *behemah* (livestock) that was with him in the ark. So God caused a *ruach* (wind/spirit) to pass over the land and the waters abated. ²The springs of the deep and the windows of the sky were stopped up and the rain shower from the sky was held back. ³The waters returned from upon the land to where they came from. The waters diminished until the end of 150-of-day. ⁴And the ark rested, in the 7th month on the 17th day of the month, upon the mountains of Ararat. ⁵The waters were diminishing until the 10th month. On the 1st [day] of the 10th month the tops of the mountains were seen.

⁶At the end of 40-of-day Noah opened the window of the ark that he had made ⁷and he sent out a raven. But after going out it would return until the waters had dried up from upon the land. ⁸And he sent out a dove from inside [the ark] with him in order to see if the waters had gone down from upon the face of the *adamah* (ground). ⁹But the dove did not find rest for the sole of her foot so she returned to him into the ark, for water was over the face of all the land. So he stretched out his hand and he took her and brought her to him into the ark. ¹⁰He waited another 7 days and again sent out the dove from the ark. ¹¹The dove came back to him around evening and behold! A freshly-plucked leaf of an olive tree was in her mouth! So Noah knew that the waters had gone down from upon the land. ¹²He waited another 7 days and he sent out the dove. But she no longer returned to him again.

13In the 601st year, in the 1st month, the waters dried up from upon the land and Noah removed the covering of the ark. he looked and behold! The face of the *adamah* (ground) was dried up. 14In the 2nd month on the 17th day of the month the land dried. 15And God spoke to Noah saying, 16u Go out from the ark—you and your wife, your sons and the wives of your sons with you, 17every *chayah* (animal) that is with you from all flesh, among *oph* (flying thing) and among *behemah* (livestock) and among all *remesh* (crawler) crawling upon the land. Bring them out with you. Let them swarm on the land and be fruitful and increase upon the land. 18So Noah went out—his sons and his wife and the wives of his sons with him, every *chayah* (animal), every *remesh* (crawler), every *oph* (flying thing) and everything crawling upon the land—according to their clans, they went out from the ark.

²⁰Noah built an altar to YHWH and he took from every clean *behemah* (livestock) and from every clean *oph* (flying thing) and he sacrificed them on the altar. ²¹YHWH smelled the soothing smell and YHWH said to his heart "I will never again curse the *adamah* (ground) on account of *adam* (humanity). Though the tendency of *adam's* (humanity's) heart is evil from his youth I will never again destroy all life like I have done. ²² Throughout all the days of the land—seed and harvest, cold and heat, Summer and Winter, day and night—they will not cease.